



THE KALAPA COURT
卡拉帕院

金色太陽之回函

致香巴拉勇士之無畏眾，

自香巴拉日以來已經過了三個月了。從那時起，你們許多人繼續寄給我你對《朝日之信》的答覆。你們對我信中訊息的用心，我覺得非常高興、也深深受到感動與鼓舞。從你們的回答裡，很清楚地表答了各位為我們所共識的、香巴拉與這世界之未來，具有深刻的關注和熱情。

正如你從我的信上所得知的，這相同的三個問題在我長達一年的關房裡與我相伴：我們如何應用本初善於我們的生活生命？以及於香巴拉視見、與全世界？現在，我想傳達的是我覺得我們的社群應該如何繼續進展。

基本上，我覺得我們的社群正處在一個十字路口——而這世界也正處於十字路口之上；就個人而言，我亦覺得站在十字路口的抉擇點上。所有這些正穿叉於一個重要的交會點，那也就是我們如何能夠從個人、社群、和全球性地以本初善作為人類未來的使命。為真正建立覺悟的社會，我們能不能生起我們的信心和勇氣？

我覺得有兩個主題——本初善與覺悟社會——不斷從你們的回信裡顯現。看來全世界有一種共同的自我反思正在發生：人類的本性是什麼。我們必須鼓勵那創造一個更美好世界的能力，這點我相信就是多傑札都（創巴仁波切）為什麼要教授香巴拉法教的原因。他的回應即是香巴拉訊息之心。

多年前多傑札都曾說過，「我們的手中握有未來的門檻。」我相信他所表示的是，我們作為香巴拉人，需要宣揚本初善。如果我們宣告這強而有力的真理——它強力和雄辯地包含在香巴拉法教中——我們事實上可以幫助和指導人類的未來。整個反思香巴拉之目的，我了解到在此即指把本初善與覺悟社會的訊息，帶到這個世界上。

不知怎麼地，透過我們的文化演進，人類使世界對我們的存在瀰漫著宇宙性的懷疑。同樣地，我們開始質疑人類創造一個良好社會的可能性。因為人心底層現有的不確定性，我們傷害彼此、和我們的環境。根據多傑札都，此時便是闡發我們本具良善之信心的時候。

有這麼多社會政治的不確定性、還有我們正無望地參與著這懷疑與唯物主義的文化，良善如何能夠再次成為人類新的精神特質？即使有對普遍性的期望，世界在文化和民族上仍然存在巨大的分歧。鑑於這些看來極為龐大的差別，我們香巴拉人能做什麼？

我認為我們能做的首要之事，是在我們自己的社群裡展示和體現良善與覺悟社會的主題。我相信現在是我們的靈修成果顯示出有形的仁慈和勇敢之跡象的時候。我們的社群必須成為一盞不朽精神、良善與勇氣的明燈。在此，我想介紹兩個儀式，可以幫助激發和鼓舞這一香巴拉願景。

在我的閉關中，我寫下了兩個誓願，這是針對人們熱烈響應、要以某種方式表達自己欲促成香巴拉願景的承諾與勇氣。第一首是香巴拉誓願（**Shambhala vow**），這將允許任何人意願來承認並宣告本初善是人類的本性。我們香巴拉人常常提到本初善，但從未有過發下承諾誓言的機會，並公開地宣稱我們對自己本具備神奇禮物的信任和信心。

第二首是覺悟社會誓願（**enlightened society vow**）。這誓言的本質是我們香巴拉人不只把本初善當作是人類的本性，更確切地，我們見到本初善是社會的本性。社會其實就像一個巨大的生命體，始終在溝通和表達它的良善。

覺悟社會不是一個單純烏托邦式的幻想；這是一個社會集體地覺醒於人類最根本的原則。雖然人類與社會可能是殘酷和具破壞性的，香巴拉法教主張那不是它們的本性。因此，受覺悟社會誓願是一個強大有力的時刻，所有香巴拉人共同承認本初善。以此社群認同的行動，本初善的原則對社會和人類具有不可思議的影響效果。當我們反思現代社會正不斷提醒我們人性是有問題的，我們理解到，這種覺得人性不善的提醒對我們的社會產生了無數、無盡的反響作用。

覺悟社會誓願中一個重要的主題是勇敢。此誓言表示，即使面對看似不可能的挑戰，我們意願為廣大社會之美善作出不懈的努力。因此，當人們受此誓言，他們被稱為勇士。勇士的概念是香巴拉之道的一個標誌。

我邀請您參加並慶祝此二誓願。雖然它們表達的是簡單的主題，但它們是極為重要的。作為香巴拉人，受此二誓，不僅釐清我們的見地，同時也加強了我們對香巴拉傳承願景的奉獻。

因此，在今秋「和平的秋收」(**Harvest of Peace**)集會上，我想首度傳授這些誓願。我希望它們不被視為一種必須的義務，而被視為一種慶祝。因此，在這「和平的秋收」週末，我希望整個香巴拉社群能夠聚集在所有的香巴拉中心，我想稱此為香巴拉傳承節慶日。

由群體來慶祝這些誓願將提供一個契機，通過對談和實際接觸，去深化我們對這些

重要主題的了解。我鼓勵你們聚集在我們的中心，或在你家中享用餐點，讓我們在一起思惟和討論這些時代的關鍵課題。

作為一種慶祝、和加強我們對本初善與覺悟社會的理解，我還撰寫了一篇關於覺悟社會的論述。作為節慶的一部分，我希望摘錄其中部分與你們對該主題覺得好奇及受到啓示的人共享。

本初善與覺悟社會是在我們香巴拉文化裡一直重現的主題。我覺得如果我們香巴拉人真正理解它們的意涵——內化它們，並著力於我們的啟示和關注——我們將有一個更強大和更有活力的社群。

睿智的個人像多傑札都，提出這般簡單而打破現有觀念和制度的主題、來挑戰我們的時代，使我頗受震撼；顯然，他對人性深懷高瞻遠矚之見。因此這是我們了解這些深奧傳承背後真實訊息的時候。若我們的社群得以聚集、思考，並內化這些主題，即使只是片刻，我們會感到巨震般的轉變，並將使我們能夠窺見信心的深刻層面，從而幫助我們改變人類的未來。

在多傑札都對香巴拉法教的開示裡，明確強調要泯滅靈修的孤絕與個人解脫之邊界；現今我們必須進入一個更大的人性之海。勇敢和富有挑戰性的香巴拉訊息是，靈修覺醒的新領域便是社會本身。

但是，如果香巴拉要把世界帶向一個覺醒的層級，香巴拉社群必須是有信心的、仁慈的、明智的。我相信這會使我們更有益於以無數法門來造福世界。我們的香巴拉社群正變得越來越多樣化；這種多樣性、混融一心對本初善的完全確信，就能創造出一種靈活強大的動力。

我覺得這種活力展現在我們的群體對談裡。你們許多人向我表達這個機會有多麼要緊——這是一個作巨大反省、靈感、及挑戰的時刻；於我而言，它亦是我與你們全體香巴拉人融洽交流的關鍵時刻。

在我閉關之後，我感覺到一股重新振奮與承諾之感。我越來越意識到從我父親轉承到我身上的重任，是一個重要的、和充滿福佑的機會。適此，我重新尊重生命的挑戰，因為這些挑戰是勇士之道被測試和鍛鍊的肌理質地。它比以往都更形明顯：香巴拉勇士之道與創造覺悟社會，基本上歸結到我們知道一切都不是自動生成的，而願意奮力成事。

爪拉即在當下。祂們騎乘於當下每一片之刀刃上。因此，當風吹動、或當我們撞到膝蓋，廣大的神聖世界正試圖與我們溝通。不斷地，我們必須靠自己來喚醒自己，甚至當我們感覺疲累的時候。此偉大的香巴拉法教授予我們一個「存在」的傳承。信任我們的本初善並沒有比意願坐下來感受心跳的危脆更多。如果我們有這樣的勇氣，放鬆於當下之存在，三世與超越三世的智慧，將如同春天的花朵般在我們面前顯現。

以此驚人的靈敏與開放，我們這些美麗的香巴拉勇士，不能讓這個充斥懷疑的世界侵佔我們的立場。良善的勝利旗幟之飛揚，不是由迫害世界，而是存在（being），完全無礙於我們的人類本性。當我們讓自己從彼、此之二元世界中釋放出來，宇宙性的智慧花藥綻開一個新的覺醒層面，而我們恆能與宇宙良善的潮起潮落相融合。當我們感覺我們的心、讓這自授權的本初善與我們溝通，這便能發生。

因此，在這巨大的十字路口，我期待與你們全體攜手走向人類良善的新曙光。

以深厚的愛與讚賞，
要堅強，仁慈，善好。*

薩姜
The Sakyong

*這樣，我們解答了如何應用本初善於我們的生活、香巴拉視見，以及世界三個問題。

寫於博德市，佛誕日，二〇一一年六月十五日